



## DOSSIER PÉDAGOGIQUE



**ART ET MARGES**  
musée museum

rue Haute 314, 1000 Bruxelles  
[artetmarges.be](http://artetmarges.be) +32 (0) 2 533 94 90  
[info@artetmarges.be](mailto:info@artetmarges.be)

# SOMMAIRE

PRESENTATION DU ART ET MARGES MUSEE	3
L'ART EN MARGE C'EST QUOI ?	4
CE QU'APPORTE LA VISITE	5
L'approche	6
THÉMATIQUES ABORDÉES PAR LA VISITE	6
Quelques œuvres	8
Autres œuvres à découvrir	13
Autres espaces à découvrir	13
Pendant la visite, on fait quoi ?	14
Description des activités pédagogiques à l'intérieur des expositions	14
Et ensuite ? L'atelier !	14
EN PRATIQUE	15
INFORMATIONS PRATIQUES	16

# PRESENTATION DU ART ET MARGES MUSEE

Le Art et marges musée présente les œuvres de créateurs qui sortent un peu de l'ordinaire. Ces artistes hors du commun expriment leur propre univers à travers des formes étonnantes.



# L'ART EN MARGE C'EST QUOI ?

Le Art et marges musée expose de l'art « en marge » ou art outsider (on peut aussi parler d'art brut). La marge, c'est ce qu'on trouve sur une feuille de papier ou dans un livre. C'est l'espace qui se trouve sur les côtés de la page, en dehors du texte. La marge, c'est l'endroit où normalement on n'écrit pas. L'art en marge, c'est l'art qui est réalisé dans des contextes où on ne l'attend pas, par des gens qui au départ n'ont pas l'intention de faire de l'art. C'est l'art qui se trouve en dehors du circuit de l'art.

Les créateurs de ces œuvres sont alors pâtissier, cordonnier, femme au foyer, etc. Parfois ils ont un handicap mental ou sont hospitalisés dans un hôpital psychiatrique. Ces personnes n'ont pas reçu de formation artistique. Ils créent alors sans se plier à certaines règles de l'art et aux normes académiques. Ils utilisent des techniques étonnantes, ou des matériaux inhabituels comme le stylo-bille, le plastique, le dessin, les assemblages, la broderie, la sculpture, la peinture, et bien d'autres encore.

Quelquefois, ils ne créent pas pour que leurs œuvres soient montrées, mais pour eux-mêmes. Souvent, ils ne savent pas que ce qu'ils font est de l'art.

Nos expositions mêlent des artistes de part et d'autres de la marge pour questionner les frontières de l'art et sa définition.

# CE QU'APPORTE LA VISITE



La découverte de formes artistiques d'une grande spontanéité fait prendre conscience de son propre potentiel artistique. Ces œuvres hors du commun encouragent à inventer, à créer et non pas restituer et copier. Elles invitent à exprimer notre personnalité.

La spécificité des artistes présentés nous sensibilise à la différence et à la non-conformité. Les rencontres et les dialogues qui s'établissent entre nous et l'art en marge permettent une véritable ouverture d'esprit et une prise de conscience de soi et des autres avec toutes les particularités qui peuvent exister.

Par le biais du questionnement et de l'expérimentation créative, nous apprenons à regarder simplement et à avoir confiance dans nos observations.

Enfin, la visite fait du musée un espace de découvertes ludiques, curieuses et passionnantes.



## N'APPELEZ PAS CA ART BRUT

Tel un K-Way des années 80, le ART ET MARGES MUSÉE se retourne sur lui-même pour déployer une étendue de couleurs et de formes que vous ne soupçonnez pas ! Au fond d'une poche, une mise en garde de Jean Dubuffet, l'inventeur de l'Art brut : « il vous faudra trouver une autre désignation ». La lettre date de 1984. Cette balise terminologique posée, Art en marge commençait ses prospections pour trouver un art qui pousse dans les lisières. Depuis, l'association est devenue le ART ET MARGES MUSÉE. Comment a grandi sa collection, comment ont évolué ses ambitions, et le champ tout autour, garni de toutes les appellations nées de l'interdiction dubuffettienne ? Des pistes de réponse sont à trouver dans cette expo chantier qui évoluera tout au long de l'année.

Le ART ET MARGES MUSÉE vous fait rentrer dans ses réserves, en ressort les œuvres que le goût y avait relégué, vous sert ses nouvelles découvertes sur un plateau tournant et interroge la marge avec des artistes de la scène contemporaine qui nous posent résolument la question des limites de l'Art brut. Oups ! Nappelez pas ça Art brut, il disait !

Cette exposition évolutive présentera 4 focus successifs, renseignez-vous sur le focus en cours en consultant le dossier de presse sur notre site web à la rubrique EXPOSITIONS.

## L'approche

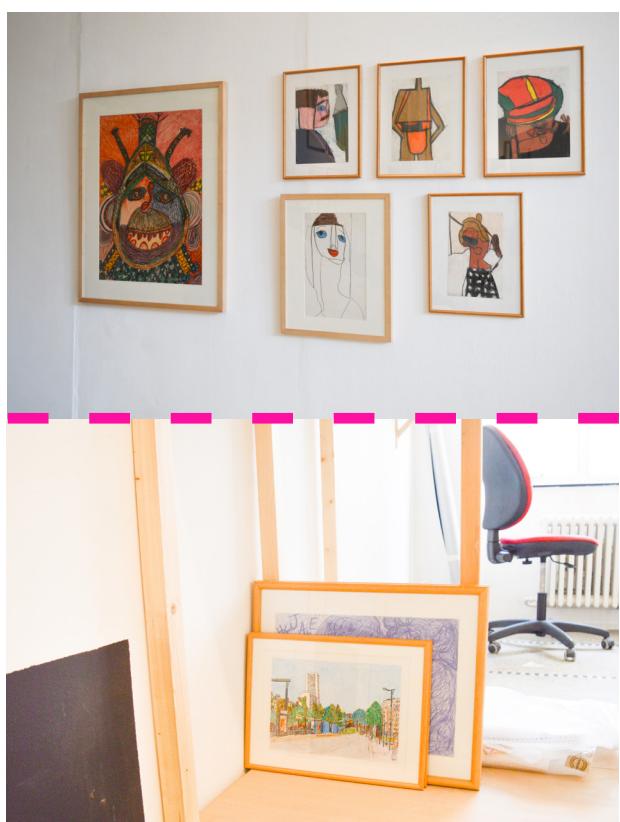
L'exposition met le ART ET MARGES MUSÉE et sa collection au centre.

Au cours des visites, nos guides aborderont les notions de :

- sélection, conservation et diffusion inhérentes au travail muséal.

Ils et elles Inviteront les élèves à :

- questionner la nécessité de catégoriser et de classer,
- s'interroger sur l'évolution du goût et des modes



Et à relever ensemble les différentes caractéristiques propres à l'Art brut :

RÉPÉTITION : motif, manière de procéder, rythme, inventaire, série, accumulation, travail à la chaîne

FOUILLIS : Amalgame, accumulation, réseaux, enchevêtrement

OBSSESSION : Sujet, thème

APPARENCE DE DESSIN D'ENFANTS : non-académique, traits simples, lignes pures, fragilité, maladresse, poésie, fraîcheur, direct, efficacité, perspective particulière, manière qui contraste souvent avec le sujet

MATÉRIAUX INCONGRUS : papier déjà utilisé, carton, plastique, papier journal, emballage, bout de bois, aluminium, papier de fabrication artisanale, bout de tissu

PEUR DU VIDE (HORROR VACUI) : surface entièrement recouverte verte, sans espaces libres, saturation de l'espace

COPIE : Copier n'est pas toujours imiter, images préexistantes

MACHINE : Mécanique, automate

IMAGINAIRE : bestiaire, formes hybrides,

ÉCRITURE : écriture présente au même titre que les images, mêle écriture et figure

INTIME : carnet intime, secret, tourné vers un monde intérieur

MAGIQUE : pour protéger, pour agir, pour communiquer avec les esprits, spirituel ou religieux, divinatoire, création ritualisée et répétitive

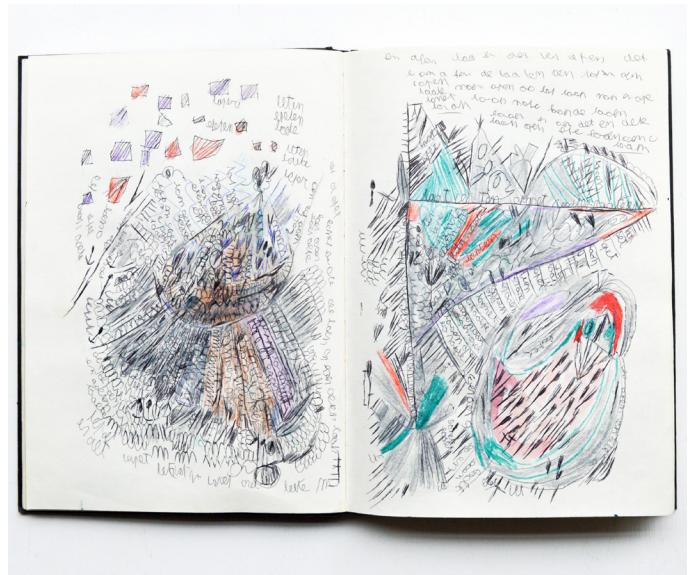
AVENTURE : voyage, transports, pour s'évader, être libre

NARRATION : récit imaginaire ou réel

AUTOBIOGRAPHIQUE : Autoportrait, élément biographique réel ou fantasmé, recréation, mise en scène, théâtralisé, récit parfois douloureux

TRAVAUX D'AIGUILLE : coudre, broder, tisser

MINUTIEUX : Détails et minutie, précision dans les détails, ornements, délicatesse, travail de longue haleine, soin



# La collection du Art et marges musée

La constitution de la collection du ART ET MARGES MUSÉE trouve ses origines en 1983 avec la création de Art en marge, le Centre de Recherche et de Diffusion qui deviendra le ART ET MARGES MUSÉE. Depuis, l'institution a glané 40 années de création contemporaine, pour rassembler plus de 4000 œuvres conservées dans ses réserves.

## Quelques œuvres

**Jean-Pierre Rostenne (Belgique, 1942-2017)**

**Jean-Pierre Rostenne, sans titre, Collection du Art et marges musée**

Jean-Pierre Rostenne était un homme extraordinaire qui vivait dans le quartier du musée, les Marolles. Il avait une librairie au coin de la rue Haute, à deux pas du musée. Il a eu une vie très riche et pleines d'aventures faites de voyages et de rencontres fabuleuses.

Quelques années avant sa mort, Jean-Pierre a commencé à fabriquer des cannes comme celles-ci. L'artiste aimait collecter les objets abandonnés, dans la rue, dans les poubelles ou à la fin du marché aux puces de la Place du jeu de Balles (juste à côté du musée). Avec sa récolte, Jean-Pierre composait ses cannes, un assemblage étonnant d'objets hétérogènes – chaussettes, cravate, collier de fleurs, etc. – et accrochés sur un support vertical (canne, manche à balais ou de parapluie, etc.).

Il les emportait avec lui lors de ses promenades et les offrait aux habitant·es et aux passant·es avec qui il avait sympathisé. Pour Jean-Pierre, la canne avait une signification profonde. Lors d'un de ses voyages au Congo, il avait appris qu'elle représente le pouvoir mais aussi le lien entre le ciel et la terre.

**Matériaux :** objets de toutes provenances

**Thématiques à explorer :** Collecte, recyclage, réemploi, symbolique.

**Atelier en lien avec l'oeuvre :** Une canne mémoire

Ferme les yeux et pense à une journée spéciale – fête d'anniversaire, journée à la plage, etc. – prospecte ensuite autour de toi – comme l'a fait Jean-Pierre Rostenne – pour rassembler des objets qui évoquent cette journée.

Le fait de penser à un moment particulier te guide à sélectionner les objets. Lorsque tu as rassemblé une petite



collection, il ne te reste plus qu'à accrocher ta récolte sur un support vertical et créer ta canne signifiante. Lorsque la canne sera achevée, elle aura du sens pour toi, mais il est fort probable que pour les autres, elle conservera un sens caché !

**Durée :**

- 1 heure à 1 heure et 30 minutes (selon le groupe)

**Matériel :**

- Un support vertical (branche, canne, manche à balai)
- De petits objets (significatifs, amusants, drôles) que vous chercherez vous-même
- De la corde, du ruban adhésif, de la colle blanche ou colle chaude

**Pourquoi ? :**

- Comprendre ce qui est significatif pour soi
- Donner du sens à des objets
- Relier des objets à un événement
- Stimuler la petite motricité
- Offre une façon créative et personnelle de chérir des souvenirs

**Pascal Masquelière (Belgique, 1959 -...)**  
**Pascal Masquelière, sans titre, Collection Art et marges musée**

À l'âge de 20 ans, Pascal Masquelière, apprend à travailler le bois. Au départ, il crée des jouets pour enfants et des masques aux motifs africains. Plus tard, il entreprend la réalisation de sculptures en bois.

Inspiré par la photographie d'un danseur traditionnel africain, Pascal sculpte d'étranges silhouettes mi-arbres, mi-humaines. Son travail est précis, chacun des mouvements de ses outils dans le bois est soigneusement réfléchi, si bien que le temps de travail d'une figure dure une année complète !

Il travaille dehors, c'est pour cette raison qu'on y voit des zones plus sombres dues aux intempéries, et même des crottes d'oiseaux.

**Matériaux :** Bois

**Thématiques à explorer :** Sculptures sur bois, danse, art africain

**Atelier en lien avec l'oeuvre :** Dansez en arbres !

Formez des groupes de deux ou trois personnes. Observez les arbres et dansez ensemble comme vous imaginez que les arbres dansent.

**Durée :**

- 15 minutes (en fonction du groupe)



**Matériel :**

- Aucun matériel n'est nécessaire
- Éventuellement des rubans ou des branches à tenir pour accentuer la ressemblance avec les arbres

**Pourquoi ? :**

- Expérimenter le mouvement et la danse collective
- interpréter une œuvre d'art avec son corps
- Être capable de transformer une œuvre d'art immobile en quelque chose de mouvant
- L'imagination et la fantaisie sont stimulées
- Développement de la motricité

**Anne-Marie Potvliege (Belgique, 1956-2017)****Anne-Marie Potvliege, Sans titre, Collection du Art et marges musée**

Anne-Marie Potvliege a toujours aimé dessiner. Elle possède son propre style et ce qu'elle aime beaucoup c'est les carreaux et la couleur ! Elle quadrille sa feuille pour ensuite colorier soigneusement chacun des carrés qu'elle a formés. Cette passion pour la juxtaposition de carreaux de couleurs lui vient sans doute de l'atelier de mosaïque où elle a travaillé. Bien qu'elle utilise un système précis et répétitif, son travail n'est jamais ennuyeux. Elle choisit toujours des couleurs qui vont bien ensemble et qui la rendent heureuse.

**Matériaux :** marqueur sur papier

**Thématiques à explorer :** Mosaïques, vitraux, couleurs

**Atelier en lien avec l'oeuvre** : Une composition colorée et translucide

À préparer à l'avance, des cadres en carton noir autour d'une feuille calque

Sur la feuille de papier calque, trace un dessin simple, soit en t'inspirant du dessin de Anne-Marie, soit issu de ton imagination. Les contours du dessin doivent être faits avec un feutre très épais pour créer des lignes noires épaisses (au moins un centimètre).

Découpe des petits morceaux de papier vitrail (max 2 cm de côté), soit avec les doigts, soit avec des ciseaux. Assure-toi d'utiliser plein de couleur différentes.

Retourne la feuille de papier calque et colle les différents morceaux de papier coloré, les uns à côté des autres jusqu'à recouvrir toute la surface.



**Durée :**

- 30 minutes – 1 heure (en fonction du groupe)

**Matériel :**

- Papier cartonné
- Papier calque ou feuille de plexiglas souple
- Papier vitrail de différentes couleurs
- Bâton de colle
- Ciseaux

**Pourquoi ? :**

- stimule la petite motricité
- encourage la créativité avec les couleurs et les motifs
- illustre l'interaction entre la lumière, l'ombre et la couleur

**Max Lévêque (Belgique, 1912-1985)**  
**Max Lévêque, sans titre, Collection du Art et marges musée**

Ces dessins oniriques sont issus de la collection d'un psychiatre. Il s'agit sans doute de l'œuvre d'un de ses patients. Malheureusement, à l'heure actuelle, nous ne savons rien de plus que le nom de la personne qui a réalisé ces dessins – un certain Max Lévêque, et encore moins sur ce qu'il a voulu représenter. On a l'impression qu'il souhaitait dessiner le contenu d'un de ses rêves.

L'artiste développe une technique d'empreintes, en appuyant très fort sur le papier, il trace des sillons dans le papier juste en-dessous. Lorsqu'il recouvre de crayons de couleurs cette deuxième feuille, un tracé blanc apparaît. Il crée un dessin sous-jacent comme un contenu supplémentaire qui ajoute une couche de mystère !

**Matériaux :** crayons de couleur

**Thématiques à explorer :** Le rêve, le dessin automatique, le mystère.

**Atelier en lien avec l'oeuvre :** le dessin dissimulé

Étape 1 : Prends deux feuilles de papier. Posez-les l'une sur l'autre de façon à ce qu'elles se recouvrent.

Étape 2 : Prends un crayon et appuie fermement sur la feuille du dessus (feuille n°1), tandis que l'autre feuille (feuille n°2) est en dessous. Crée de jolis motifs en appuyant bien fort. Ces motifs peuvent être de simples lignes ou des motifs compliqués.

Étape 3 : Retire la feuille n°1, passe tes doigts sur la feuille n°2 tu sentiras un léger relief.

Étape 4 : Prends un crayon couleur de ton choix et colorie (sans appuyer trop fort) la feuille n°2 à l'endroit des légers reliefs, tu observes que le dessin est maintenant bien visible.

Étape 5 : Tu peux maintenant compléter ton dessin au crayon.

**Durée :**

- 30 minutes – 1 heure (en fonction du groupe)

**Matériel :**

- Papier
- Crayon de couleur

**Pourquoi ? :**

- Enseigne une nouvelle technique
- Stimule la petite motricité
- Entraîne à observer et à regarder l'effet de ses actions précédentes



## **Malik Bafri (Belgique, 1992...)**

### **Malik Bafri, Sans titre, Collection du Art et marges musée**

À l'étage du musée, dans un coin, on découvre une famille de créatures argentées qui flottent et projettent leurs ombres tremblotantes sur le mur.

Il s'agit des créations de l'artiste Malik Bafri.

Malik est malvoyant. Il crée une multitude de petites sculptures en modelant des feuilles de papier aluminium. Ses figurines sont denses, on devine qu'il a employé un très grand nombre de feuilles de papier aluminium et la trace de la pression de ses mains est visible. L'artiste a travaillé consciencieusement et a pris soin des détails, en effet chacune de ses petites œuvres possède un nez proéminent, qu'elles soient d'apparence humaine ou animal.

**Matériaux :** Feuille d'aluminium

**Thématisques à explorer :** Ombre, animaux, marionnettes, etc.

**Atelier en lien avec l'oeuvre :** Jeux d'ombres

Étape 1 : Prends une feuille de papier et chiffonne-là

Étape 2 : Place cette forme ainsi obtenu devant une source de lumière et projette son ombre sur une feuille de papier.

Étape 3 : Trace les contours de cette ombre.

Étape 4 : Observe bien, à quoi ressemble ce contour ? À une tête de sorcière ? À un vaisseau de martien ? Laisse ton imagination te guider et trace les éléments manquants de cette forme et donne-lui vie !

**Durée :**

- 30 minutes – 1 heure (en fonction du groupe)

**Matériel :**

- Une source lumineuse une lampe ou le soleil
- du papier
- des crayons

**Pourquoi ?**

- Stimuler l'imagination
- Expérimenter : les ombres et les formes
- Découvrir que la position et la distance influencent la forme et l'ombre
- Apprendre les relations spatiales
- Coordination œil-main



# Autres œuvres à découvrir

Le masque de Victor Cordier, Sans titre, Collection du Art et marges musée

Les dessins au pastel gras d'Antoine Mvumbi, Sans titre, Collection du Art et marges musée

Les cœurs de Günther Deix, Sans titre, Collection du Art et marges musée

Le câlin d'Alain Delaunay, Sans titre, Collection du Art et marges musée

Les visages chagrins de Dominique Vrancken, Sans titre, Collection du Art et marges musée

# Autres espace à découvrir

- Dans deux salles du musée, quatre focus successifs.

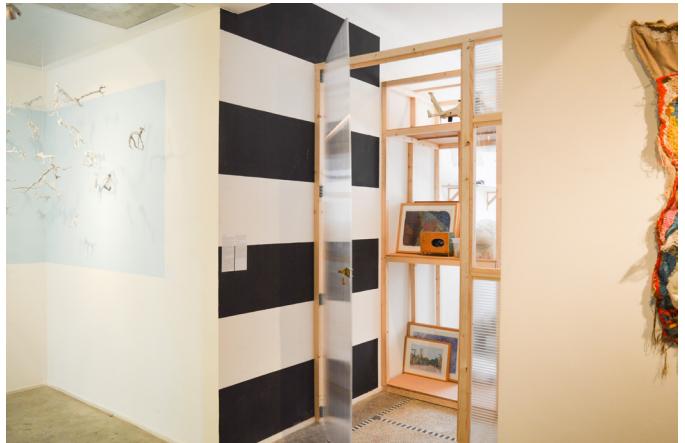
Une salle lieu de dialogue entre artistes outsiders et artiste insiders.

Une salle pour présenter des artistes outsiders inclassables.

- Une mini-réserve pour rappeler les missions du musée qui sont aussi et surtout celles de conserver, restaurer, étudier et enrichir leurs collections.

- Un cabinet de curiosité pour illustrer les tâtonnements d'une collection

- Un espace de repli pour prendre une pause et se créer un nid



# Pendant la visite, on fait quoi ?

# Et ensuite ? L'atelier !

La visite dure une heure et demie et est entrecoupée d'activités qui permettent d'interagir avec les œuvres.



La visite invite à rencontrer l'œuvre à partir de soi en insistant sur les émotions éprouvées et incite à livrer ses impressions en créant soi-même.

C'est pourquoi le musée propose aux groupes de prolonger la découverte par un atelier créatif s'inspirant des techniques et/ou thématiques observées lors de la visite. Les participants aux ateliers sont accompagnés dans la découverte des matières et dans l'élaboration de formes libres et singulières.

Nous vous proposons un atelier autour de la création de Malik BARFI et ses figurines de papier aluminium.

Cet atelier se déroule les yeux bandés pour se mettre à la place de l'artiste malvoyant.

Les participant·es doivent faire confiance à leurs sens et à leur imagination. Lorsque la créature est achevée, il est amusant de découvrir sa création et s'étonner ensemble du résultat, parfois un peu inattendu.

Travailler les yeux bandés est une expérience aventureuse et surprenante, au cours de laquelle les enfants apprennent à se fier à d'autres sens et à utiliser leur imagination.

## Description des activités éducatives et pédagogiques au sein des expositions

Le matériel pédagogique utilisé lors des activités est adapté aux spécificités du groupe.

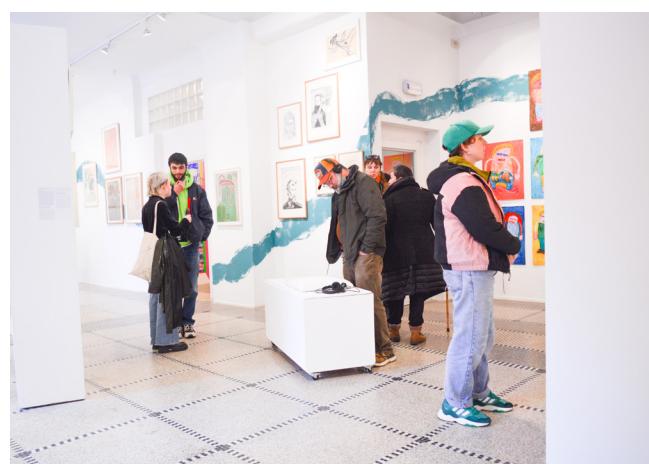
Voici un aperçu des outils mis en œuvre lors d'une visite guidée :

- Crédit d'un récit collectif à partir de l'œuvre de Max Lévéque.

Un enfant commence l'histoire en s'inspirant de l'œuvre, l'enfant suivant poursuit et complète l'histoire. Ainsi de suite, tous les enfants contribuent à une histoire collective.

- Crédit d'une créature sous la dictée en lien avec les dessins de Karel Laenen.

Le·la guide lit une description détaillée d'une créature hybride : cet animal a des pattes d'éléphant, des ailes d'aigle, une queue de léopard, etc. Chaque enfant dessine, et à la fin, les dessins sont comparés pour constater que chaque enfant a sa personnalité et qu'une même description peut donner naissance à des choses bien différentes.



# EN PRATIQUE

## Viste guidée

**Durée :** 1h15 à 1h30 (2h avec atelier)

### SCOLAIRE

- visite avec et sans atelier : max. 12 par groupe (max. 2 groupes)

### EXTRASOLAIRE

- visite sans atelier : max. 15 par groupe (max. 2 groupes)
- visite avec atelier : max. 10 par groupe (max. 2 groupes)

**Prix par groupe :** 45 € (55€ avec atelier) + 1 € d'entrée par élève  
(+10 € le weekend)

Gratuité pour l'enseignant et un accompagnant.

**Réservation au moins 2 semaines à l'avance.** Le musée est fermé une dizaine de jours pendant l'accrochage de chaque exposition, assurez-vous que le musée soit ouvert au moment où vous souhaitez organiser votre visite.

## Sur demande

**Une visite à la carte :** N'hésitez pas à nous contacter pour nous faire part de vos attentes et de vos questions. Prenons rendez-vous si vous souhaitez bénéficier d'un rapide aperçu sur place.

Une rencontre-atelier à domicile : Vous venez avec un groupe mais vous souhaitez préparer les enfants à la visite ? Le musée vous propose une rencontre-atelier dans votre institution en amont. Offre limitée à la Région bruxelloise.

**Durée :** 1h30 à 2h Max. 15 personnes (max. 1 groupe) **Prix :** 65 euros

## Visite spéciale prof et animateur·rice

Bénéficiez d'une visite guidée gratuite spécial prof et animateur·rice à l'occasion de chaque nouvelle exposition.

## Tenez-vous informé·e·s des activités et des expositions

[artetmarges.be](http://artetmarges.be)

 [art et marges musee museum](https://www.instagram.com/art_et_marges_musee_museum/)

 [Art et marges](https://www.facebook.com/ArtEtMarges)

Inscrivez-vous à notre Newsletter en envoyant un mail :  
[alix.hubermont@artetmarges.be](mailto:alix.hubermont@artetmarges.be)

# INFORMATIONS PRATIQUES

**Art et marges musée 312 - 314, rue Haute  
1000 Bruxelles**

Tél : 02 533 94 90 - Fax : 02 533 94 98

[info@artetmarges.be](mailto:info@artetmarges.be) - [artetmarges.be](http://artetmarges.be)

Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 18h

Accès en train : Gare Bruxelles-midi / En métro : 2 et 6 (Porte de Hal)/ En tram : 3, 4, 51 (Porte de Hal) / En bus : 27, 48, 134, 136, 137, 365, W (Porte de Hal)

## CONTACT

**Personne de contact  
chargée des publics et de la pédagogie**

Alix Hubermont – 02 533 94 94

[alix.hubermont@artetmarges.be](mailto:alix.hubermont@artetmarges.be)



avec le soutien de la COCOF, La Fédération Wallonie-Bruxelles, La Ville de Bruxelles, le CPAS de Bruxelles, Ricoh, Sigma, Musiq3, Invicta Art, Le Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles et La Loterie Nationale, en collaboration avec visit.brussels..

